Gebrauchsanweisung (DE)

Instruction manual (GB)

Mode d’emploi (FR)

Istruzioni per l’uso (IT)

Manual de instrucciones (ES)

MASSAGE-EXPERT®

Gebrauchsanweisung (DE)

Sicherheitshinweise und Reinigung

Dieser Massageöl-Erwärmer kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch Kinder dürfen nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Der Massageöl-Erwärmer darf nur verwendet werden, wenn die vorhandene Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Gerät übereinstimmt. Es muss fest stehen und vor dem Umfallen geschützt sein. Ohne Wasser darf der Massageöl-Erwärmer nicht verwendet werden.

Es darf kein Massageöl in den Innenbereich gelangen. Dadurch können die Dichtungen porös werden, so dass Wasser an die elektrischen Teile gelangt und diese beschädigt.

Vor dem Reinigen trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen es abkühlen. Um mögliche Kalkablagerungen zu vermeiden, sollte der Innenbereich mit einem feuchten Tuch, ggf. mit Zitronensäure, ausgewischt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Technische Daten

Betriebsspannung: 220-240 Volt
Leistung: 100 Watt

Mit dem Massageöl-Erwärmer von MASSAGE-EXPERT bringen Sie Massageöl auf die von Ihnen gewünschte Temperatur: stufenlos bis 75°C. Ist die gewünschte Temperatur erreicht, wird automatisch auf die Warmhaltefunk-tion geschaltet und die Kontrollleuchte erlischt.

Der Massageöl-Erwärmer von MASSAGE-EXPERT wird vollständig in Deutschland hergestellt. Er ist mit dem neuartigen PTC-Heizsystem ausgestattet: Langlebigkeit, Hohe Sicherheit, Energieeffizienz.

Anleitung zur Erwärmung von Massageöl

Füllen Sie Massageöl in eine Karaffe und stellen diese in den Massageöl-Erwärmer. Füllen Sie den Hohlraum zwischen Karaffe und Innenbehälter mit Wasser.

Schließen Sie den Massageöl-Erwärmer an das Stromnetz. Über den Drehknopf stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Jede „Stufe“ entspricht etwa 10 °C.

Solange der Erwärmer heizt, leuchtet die Kontrolllampe rot. Nach ca. 8 Minuten ist die gewünschte Temperatur erreicht und die Lampe erlischt. Vor der Verwendung des Massageöls muss sichergestellt sein, dass es eine hautverträgliche Temperatur hat. Diese liegt bei maximal 50 °C und kann z. B. mit Hilfe eines Einstechthermometers genau geprüft werden.

Nach dem Gebrauch schalten Sie den Massageöl-Erwärmer wieder aus, indem Sie den Drehknopf auf 0 stellen und den Netzstecker heraus ziehen.

Instruction manual (GB)

Safety and cleaning instructions

Children of 8 years and older, persons with reduced physical, sensorial or mental skills or lack of experience and knowledge should only use this massage oil heater under supervision or after being taught the safe handling and possible dangers of the device. Children are not supposed to play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be handled by unattended children.

The device must only be used when the voltage of the power point matches the voltage specified on the device. It must stand firm and steady to protect the device from falling over. Never use the massage oil heater without water.

No massage oil should get into the inner area of the device. This will damage the sealing gaskets and will allow water to enter the electric parts of the device and cause damage.

Before cleaning the device, it needs to be unplugged and allowed to cool down. To avoid possible calcium deposits, the inner area should be wiped with a moist cloth. If necessary lemon juice can be used to clean this area, but no aggressive cleaning agents.

Specifications

Operating voltage: 220-240 Volt
Output: 100 Watt

The MASSAGE-EXPERT massage oil heater will continuously warm up massage oil to your required temperature, up to 75 degrees. Once the temperature is reached, the heat-retaining function will be activated and the control light will switch off.

The MASSAGE-EXPERT massage oil heater is fully manufactured in Germany and equipped with the latest PTC-heating system ensuring longevity, high security and energy efficiency.

How to warm up the massage oil

Fill the massage oil into a carafe and place it into the heater, then fill the hollow space between the carafe and the inner container with water.

Connect the device to a power point. Use the adjusting knob to set your desired temperature. Each “step” equals 10 degrees Celsius.

While the device is heating up the oil, the control light will glow red. After approximately 8 minutes, the desired temperature is reached and the light will switch off. Before using the heated oil, make sure that it has a skin-friendly temperature. This is a maximum of 50 degrees Celsius and can be easily checked with an immersion thermometer.

After you have used the device, switch it off by turning the adjusting knob to “0” and unplugging the device.

Mode d’emploi (FR)

Consignes de sécurité et entretien

Ce chauffe huile de massage peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ainsi que par des personnes sans expérience ni connaissance de l’appareil, si elles sont surveillées ou si elles ont été formées pour utiliser l’appareil en toute sécurité et si elles ont compris les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l’appareil. Le nettoyage et l’entretien ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance.

Le chauffe huile de massage ne peut être utilisé que si la tension secteur existante est celle indiquée sur l’appareil. L’appareil doit être positionné de manière stable et ne pas risquer de tomber. Le chauffe huile de massage ne doit pas être utilisé sans eau.

L’huile de massage ne doit pas pénétrer dans l’appareil. Cela pourrait rendre les joints poreux et permettre ainsi à l’eau de parvenir aux composants électriques et de les endommager.

Avant de procéder au nettoyage, débranchez l’appareil du secteur puis laissez-le refroidir. Afin d’éviter les dépôts de calcaire, essuyez la partie intérieure à l’aide d’un chiffon humide, et si nécessaire avec de l’acide citrique. N’utilisez pas de produits nettoyants agressifs.

Caractéristiques techniques

Tension de service : 220-240 volts
Puissance : 100 watts

Le chauffe huile de massage de MASSAGE-EXPERT vous permet de chauffer l'huile de massage à la température que vous désirez, précisément jusqu'à 75°C. Une fois la température désirée atteinte, l'appareil passe automatiquement en fonction maintien au chaud et le voyant lumineux s'éteint.

Le chauffeur d'huile de massage de MASSAGE-EXPERT est entièrement fabriqué en Allemagne. Il est équipé d'un système de chauffage PTC de nouvelle génération, gage de robustesse, de sécurité élevée et d'efficacité énergétique.

Instructions pour réchauffer de l'huile de massage

Versez l'huile de massage dans une carafe puis placez cette dernière dans le chauffe huile de massage. Remplissez l'espace vide entre la carafe et le récipient intérieur avec de l'eau.

Branchez le chauffe huile de massage au secteur. Réglez la température désirée à l'aide du bouton rotatif. Chaque « palier » correspond à environ 10°C.

Le voyant lumineux rouge reste allumé tant que l'appareil chauffe. La température désirée est atteinte après environ 8 minutes et le voyant s'éteint. Avant d'utiliser l'huile de massage, assurez-vous que sa température est supportable par la peau. Cette température ne doit pas dépasser 50°C et peut être contrôlée avec précision par exemple à l'aide d'une sonde d'immersion.

Après utilisation, éteignez le chauffe huile de massage en réglant le bouton rotatif sur 0 puis débranchez-le du secteur.

Istruzioni per l'uso (IT)

Avvertenze di sicurezza e pulizia

Il presente scalda-olio per massaggi può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, senza esperienza o conoscenza se sorvegliati o in seguito ad aver appreso l'uso sicuro dell'apparecchio e i rischi ivi derivanti. Evitare di lasciare giocare i bambini con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte di bambini non possono essere eseguite senza sorveglianza.

Lo scalda-olio per massaggi può essere usato esclusivamente se la tensione di rete presente corrisponde alla tensione indicata sull'apparecchio. L'apparecchio deve essere stabile e protetto dalla caduta. Non utilizzare lo scalda-olio per massaggi senz'acqua.

Evitare penetrazione di olio per massaggi all'interno dell'apparecchio. Ciò potrebbe provocare porosità nelle guarnizioni, con rischio di fuoriuscita di acqua fino ai componenti elettrici e successivo danneggiamento di questi.

Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica e lasciarlo raffreddare. Per evitare possibili depositi di calcare, strofinare la parte interna con un panno umido ed eventualmente acido citrico. Evitare detergenti aggressivi.

Dati tecnici

Tensione di esercizio: 220-240 Volt
Potenza: 100 Watt

Con lo scalda-olio per massaggi MASSAGE-EXPERT potrete portare l'olio per massaggi alla temperatura desiderata: regolazione continua fino a 75 °C. Una volta raggiunta la temperatura desiderata, si attiva automaticamente la funzione di conservazione del calore e si spegne la spia di controllo.

Lo scalda-olio per massaggi di MASSAGE-EXPERT viene prodotto integralmente in Germania. È equipaggiato con l'innovativo sistema di riscaldamento PTC: durata, elevata sicurezza, efficienza energetica.

Istruzioni per il riscaldamento dell'olio per massaggi

Versare l'olio per massaggi in una caraffa e posizionarla nello scalda-olio per massaggi. Riempire di acqua la cavità tra caraffa e serbatoio interno.

Collegare lo scalda-olio per massaggi alla rete elettrica. Con la manopola, regolare la temperatura. Ogni "scatto" corrisponde a circa 10 °C.

Durante il processo di riscaldamento, si accende la spia rossa. Dopo ca. 8 minuti viene raggiunta la temperatura desiderata e la spia si spegne. Prima di utilizzare l'olio per massaggi, occorre accertarsi che la temperatura sia tollerabile dalla pelle. La temperatura massima tollerabile è di 50 °C e può essere controllata con precisione ad esempio con un termometro a stilo.

Dopo l'uso, spegnere nuovamente lo scalda-olio per massaggi posizionando la manopola girevole su 0 ed estraendo la spina di rete.

Manual de instrucciones (ES)

Indicaciones de seguridad y limpieza

Este calentador de aceite para masajes puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o personas que no tengan experiencia ni conocimientos sobre el uso del dispositivo, siempre y cuando estas personas estén bajo vigilancia o hayan sido instruidas al respecto del uso seguro del dispositivo y comprendan los peligros inherentes a dicho uso. Los niños no pueden jugar con el dispositivo ni realizar la limpieza y el mantenimiento del dispositivo sin supervisión.

El calentador de aceite para masajes solo puede utilizarse si la tensión de red disponible coincide con la indicación de tensión que figura en el dispositivo. El dispositivo debe colocarse en un lugar seguro y protegerse contra caídas. El calentador de aceite para masajes no puede utilizarse sin agua.

En la parte interior del dispositivo no puede entrar aceite para masajes. De lo contrario, las juntas podrían volverse porosas y esto provocaría que el agua pudiera llegar a las piezas eléctricas y dañarlas.

Antes de limpiar el dispositivo, desenchufarlo de la red eléctrica y dejar que se enfríe. Para evitar posibles incrustaciones de cal, la parte interior del dispositivo debería limpiarse con un paño húmedo o con ácido cítrico. No utilizar productos de limpieza agresivos.

Datos técnicos

Tensión de servicio: 220-240 voltios
Potencia: 100 vatios

Con este calentador de aceite para masajes de MASSAGE-EXPERT se puede calentar el aceite para masajes a la temperatura que se desee, ya que esta aumenta de forma continua hasta los 75°C. Una vez alcanzada la temperatura deseada, el dispositivo conmuta automáticamente a la función de mantenimiento del calor y la lámpara de control se apaga.

El calentador de aceite para masajes de MASSAGE-EXPERT se fabrica íntegramente en Alemania. Además, está equipado con el novedoso sistema de calefacción PTC: prolongada vida útil, elevada seguridad, eficiencia energética.

Instrucciones para calentar el aceite para masajes

Llenar un frasco con aceite para masajes e introducirlo en el calentador de aceite para masajes. Llenar el espacio que queda entre el frasco y el contenedor interior con agua.

Conectar el calentador de aceite para masajes a la red eléctrica. Ajustar la temperatura deseada mediante la ruedecilla giratoria. Cada “nivel” corresponde a aprox. 10 °C.

Mientras el calentador esté calentando, la lámpara de control permanecerá iluminada en rojo. Transcurridos unos 8 minutos se habrá alcanzado la temperatura deseada y la lámpara se apagará. Antes de utilizar el aceite para masajes, asegurarse de que este tiene una temperatura que la piel pueda soportar. Esta temperatura es de como máximo 50 °C y puede comprobarse, p. ej., con un termómetro.

Después de utilizar el calentador, apagarlo girando la ruedecilla hasta la posición 0 y desenchufándolo a continuación de la red eléctrica.

EC Conformity Declaration

Document	001
Month, Year	March, 2014
Manufacturer	TrendShed GmbH
Address	Langenbeckstr. 7, 24116 Kiel
Product	Massage oil heater
Type	ME001

The designated Product is in confomity with the following European Directives:

2006 / 95 / EC. „Council Directive on the harmonization of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits.“

2004 / 108 / EC. „Directive 2004/108/EC of the European Parliament and of the Council of 15. December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive 89/366/366/EEC.“

Kiel, 31.03.2014 CEO, Ronald Lemke